

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

17 DÉCEMBRE 1953.

PROJET DE LOI
relatif à la pension de vieillesse
des travailleurs indépendants.

I. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. DIEUDONNE
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 19.

1. — Compléter le texte de cet article (voir Doc. n° 623 de 1952-1953 et n° 121) par le texte suivant :

« Sont également immunisées, les rentes pour chevrons de front ainsi que les rentes pour chevrons de captivité. »

R. DIEUDONNE.
M. JAMINET.
L. D'HAESELEER.

2. — Au texte de ce même article 19, complété par le texte ci-dessus, ajouter un nouvel alinéa libellé comme suit :

« Les rentes accordées en application de la législation sur la réparation des accidents de travail ou des maladies professionnelles, sont immunisées à concurrence d'un montant qui ne peut excéder celui de l'allocation supplémentaire. »

R. DIEUDONNE.
L. MAJOR.

17 DECEMBER 1953.

WETSONTWERP
betreffende het ouderdomspensioen
voor zelfstandige arbeiders.

I. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER DIEUDONNE
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 19.

1. — De tekst van dit artikel (zie *Stuk* n° 623 van 1952-1953 en n° 121) door volgende tekst aanvullen :

« Worden eveneens vrijgesteld de frontstreeprenten alsmede de gevangenschapsrenten. »

2. — Aan de tekst van hetzelfde artikel 19, aangevuld door de tekst hierboven, een nieuw lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« De renten, toegekend bij toepassing van de wetten betreffende het herstel der arbeidsongevallen en der beroepsziekten, worden vrijgesteld tot beloop van een bedrag, dat het bedrag van de aanvullende toelage niet mag te boven gaan. »

Voir verso. — Zie ommezijde.

Voir :

449 (1951-1952) : Projet de loi.
570, 630 et 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 et 138 (1952-1953) : Amendements.
623 (1952-1953) : Rapport.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94, 98 et 113 : Amendements.
121 : Rapport complémentaire.
123, 132 et 133 : Amendements.

Zie :

449 (1951-1952) : Wetsontwerp.
570, 630 en 657 (1951-1952), 36, 40, 96, 132 en 138 (1952-1953) : Amendementen.
623 (1952-1953) : Verslag.
657, 764, 772 (1952-1953), 7, 67, 92, 94, 98 en 113 : Amendementen.
121 : Aanvullend verslag.
123, 132 en 133 : Amendementen.

H.

Art. 33.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Toutefois, sont immunisées les rentes, allocations, indemnités ou pensions accordées en application des dispositions des législations sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes militaires et civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et à leurs ayants droit, ainsi que les rentes de réversibilité pour chevrons de front ou de captivité.

Art. 33.

Dit artikel als volgt aanvullen :

« Worden evenwel vrijgesteld, de renten, toelagen, vergoedingen of pensioenen toegekend bij toepassing van de bepalingen van de wetten betreffende de pensioenen tot vergoeding of schadeloosstelling van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en van hun rechthebbenden, evenals de terugvallende renten wegens frontstrepen of gevangenschap. »

R. DIEUDONNE.

Alex FONTAINE-BORQUET.

II. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER CHALMET
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 16.

Aan § 1 een lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Als bewijzen van tewerkstelling worden in aanmerking genomen, de stortingen tijdens voornoemde periode verricht, door zelfstandige of gewezen zelfstandige arbeiders, ingevolge de wetten op de verzekering tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. »

II. — AMENDEMENT
PRÉSENTE PAR M. CHALMET
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 16.

Àjouter au § 1 un alinéa libellé comme suit :

« Sont valables en tant que preuves de leur occupation, les versements effectués au cours de la période précitée par les travailleurs indépendants ou par les anciens travailleurs indépendants conformément aux lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. »

J. CHALMET.

R. DEMOITELLE.